A/52/851/Add.1
16 July 1998
ARABIC

الجمعية العامة

الدورة الثانية والخمسون
البند ١٥٧ من جدول الأعمال

إصلاح الأمم المتحدة: تدابير ومقترنات

الأجال المحددة للمبادرات الجديدة (أحكام "الأجال المحددة")

مذكرة من الأمين العام

إضافة

- ١ - توفر هذه المذكرة معلومات إضافية للجمعية العامة ردا على أسئلة وتعليقات الوفود في مشاورات الجلسات العامة غير الرسمية المفتوحة بباب العضوية بشأن البند ١٥٧ من جدول الأعمال، عن موضوع "الأجال المحددة للمبادرات الجديدة (أحكام الأجال المحددة)" (A/52/851).
- ٢ - وبغية الإسهام في الجهود الجارية لتحقيق أقصى قدر من الفعالية والكتفاعة لولايات الجمعية العامة، أوصى الأمين العام بأن تخضع الولايات الجديدة التي تنشئ هياكل تنظيمية جديدة وأو تطلب التزامات مالية كبيرة للأجال محددة. وعند بلوغ الأجال، سيلزم قيام الجمعية العامة بإعادة تأكيد الولايات صراحة لكي تظل سارية. ومن شأن إقرار هذا الحكم تعزيز وظائف الجمعية العامة الإشرافية والاستعراضية.
- ٣ - وتنفيذ الأجال المحددة يتافق تماما مع جميع الأنظمة والقواعد القائمة ولن يتطلب إجراء أي تعديل لأي من تلك الأنظمة والقواعد أو وضع أنظمة وقواعد جديدة.
- ٤ - ولا يقصد بالأجال المحددة المقترحة أن تطبق على أهداف المنظمة بل على الأنشطة البرنامجية والهيئات التنظيمية المنشأة لتحقيق تلك الأهداف.
- ٥ - والقصد من اقتراح الأمين العام هو أن يكون حالة محتملة، وبناء عليه، فإن مصطلح "جديدة"، كما في "ولاية جديدة"، يشير إلى ولاية أنشئت لأول مرة. وهكذا، فإن التعديل المستقبلي لأية ولاية قائمة، أيّاً كان مده، لن يجعلها "جديدة".

- ٦ - ويعني الأمين العام بعبارة "الهياكل التنظيمية" أي وحدة منشأة في سياق ولاية منصوص عليها بتشريع. ويمكن تحديد عبارة التزامات مالية "كبيرة" عند أي مستوى تختاره الجمعية العامة؛ فيمكن، على سبيل المثال، العمل بها بوصفها مليونا واحدا من دولارات الولايات المتحدة في السنة أو يزيد.
- ٧ - وستقرر الجمعية العامة الآجال المحددة منذ البداية، وفقاً لأساليبها العادلة لاتخاذ القرارات، ويمكن أن تتبين مدتها رهنًا بالخصائص التي تتسم بها المهمة الجاري تناولها.
- ٨ - وسينفذ اقتراح الأمين العام فيما يتعلق بالآجال المحددة عن طريق الإجراءات وأساليب العمل الحالية. وستواصل الجمعية العامة تحديد الأولويات البرنامجية في الخطة المتوسطة الأجل، بناءً على مشورة لجنة البرنامج والتنسيق. وستواصل اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية النظر في الخطة المتوسطة الأجل وفقاً لصلاحياتها. وستواصل اللجنة الخامسة إداء المشورة إلى الجمعية في جميع المسائل المتعلقة بالميزانية. وقد ترغب الجمعية، عند استعراضها للولايات قبل اتخاذ أي قرار بشأن إمكانية تجديدها، في أن تنظر أيضاً في الاستفادة من الخبرة الفنية للهيئات التشريعية الأخرى ذات الصلة، حسب الاقتضاء، وفقاً للإجراءات القائمة.
- ٩ - ووضع آجال محددة لا يمس بالضرورة أمد عقود الموظفين. وتلك الآجال قد تجعل من الضروري القيام بصورة دورية بنقل أفراد من الموظفين لأداء مهام ذات صلة أو مهام جديدة، حسبما هو منصوص عليه بموجب السياسة الحالية لشؤون الموظفين (وعلى سبيل المثال، البند ١ - ٢ من النظام الأساسي للموظفين). وعلى أية حال، فإن إعادة تدريب الموظفين وتناولهم بصورة دورية هدفان مستتصوبان في حد ذاتهما.
- ١٠ - ويرد في السيناريوهين التاليين مثال توضيحي افتراضي لكيفية استخدام الآجال. وفي هذا المثال التوضيحي، تقرر الجمعية العامة أن تنشئ برنامجاً لاكتشاف الكويكبات القريبة من الأرض. وتوافق على إقامة ستة مراكز وتعتمد ١,٢ مليون دولار لعام ١٩٩٩. وينشأ هذا البرنامج باتخاذ قرار من الجمعية العامة. وقبل اتخاذ هذا القرار، تنظر الجمعية في البيان ذي الصلة عن الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية حسبما تقضي المادة ١٥٣ من النظام الداخلي للجمعية العامة والإجراءات المجملة في قرار الجمعية العامة المؤرخ ١٩ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٦ عن استعراض كناءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة.
- ١١ - ويبين السيناريوهان العملية التي ينشأ بها برنامج محدد المدة - خمس سنوات في هذا المثال - ويمول وينتهي أو يجدد. ويتناول أحد السيناريوهين برنامجاً أنشئ في بداية فترة سنتين، ويتناول السيناريو الآخر برنامجاً أنشئ في سنة فردية.

١٢ - ويجرى استعراض للبرنامج خلال نفس السنة عندما تنظر الجمعية العامة في المخطط المقترن للميزانية البرنامجية لفترة الستينات التالية. ومن شأن هذا تمكين الجمعية، عندما تتخذ قراراً بشأن مخطط الميزانية، من أن تقرر ما إذا كانت ترصد اعتمادات لاستمرار البرنامج بعد الأجل المحدد المتوازي أصلاً.

الولايات الافتراضية المحددة الآجال

ألف - بافتراض أن القرار المتعلّق بإنشاء برنامج جديد قد اتّخذ في سنة زوجية

فترة الستينات ٢٠٠٣-٢٠٠٤	٢٠٠١-٢٠٠٠	١٩٩٩-١٩٩٨
٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩	١٩٩٨
(ألف) إذا قررت الجمعية العامة استمرار البرنامج. نيسان/أبريل: يدرج الأمين العام اعتماداً للبرنامج في الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٤؛	آب/أغسطس: ١ - يعيد الأمين العام إلى الأذهان، عند إعداد مخطط الميزانية لل فترة ٢٠٠٣-٢٠٠٢ المقرر أن ينطوي البرنامج مع إشارة إلى أنه طبقاً للأجل المحدد، سينتهي الجمعية العامة تمديده بعد كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣.	نيسان/أبريل: الأمين العام يدرج في الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠ للبرنامج مع إشارة إلى أنه طبقاً للأجل المحدد، سينتهي البرنامج في ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣.	نيسان/أبريل: الأمين العام يدرج اعتماداً للبرنامج في الميزانية البرنامجية المقترنة لفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	كانون الأول/ ديسمبر: ١ - الجمعية العامة تنشئ برنامجاً للكشف عن الكوبيبات القريبة من الأرض. ٢ - الجمعية العامة توافق على إقامة ستة مراكز وتعتمد ١,٢ مليون دولار لعام ١٩٩٩.
(باء) إذا لم تتخذ الجمعية العامة أي قرار بشأن استمرار البرنامج، كانون الأول/ ديسمبر: ينتهي البرنامج.	كانون الأول/ ديسمبر: ٢ - تستعرض الجمعية العامة تنفيذ البرنامج، و عند اتخاذ قرار بشأن مخطط الميزانية، تقرر ما إذا كان البرنامج سيستمر بعد عام ٢٠٠٣.	٣ - الجمعية العامة تلاحظ أن البرنامج سينتهي في كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٣ ما لم تقرر الجمعية خلاف ذلك.

**باء - بافتراض أن القرار المتعلق بإنشاء
برنامج جديد قد اتخاذ في سنة فردية**

فترة السنطين ٢٠٠٥-٢٠٠٤	فترة السنطين ٢٠٠٣-٢٠٠٢	فترة السنطين ٢٠٠١-٢٠٠٠	فترة السنطين ١٩٩٩-١٩٩٨
٢٠٠٤	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠١	٢٠٠٠	١٩٩٩
كانون الأول/ديسمبر: ينتهي البرنامج ما لم تقرر الجمعية العامة استمراره.	نisan/أبريل: يدرج الأمين العام اعتمادا للبرنامج لعام ٢٠٠٤ فقط في الميزانية البرنامجية المقترحة لل فترة ٤، ٢٠٠٥-٢٠٠٤ أو إذا قررت الجمعية العامة استمرار البرنامج، يدرج اعتماد للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٤	آب/أغسطس: ١ - يعيد الأمين العام إلى الأذهان عند إعداد مخطط الميزانية لل فترة ٤، ٢٠٠٥-٢٠٠٤، أن من المقرر أن ينقضى أجل البرنامج ما لم تقرر الجمعية العامة تمديده بعد عام ٤، ٢٠٠٤	نisan/أبريل: يدرج الأمين العام اعتماد للبرنامج في الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٢	كانون الأول/ديسمبر: ١ - تنشئ الجمعية العامة برنامجاً لتشجيع السلوك الحسن بين سكان الحضر. ٢ - توافق الجمعية العامة على إقامة ستة مراكز وتعتمد ٤ مليون دولار للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٠	كانون الأول/ديسمبر: ٣ - تلاحظ الجمعية العامة أن البرنامج سينتهي في كانون الأول/ ديسمبر ٢٠٠٤ ما لم تقرر الجمعية خلاف ذلك.